

1. ALKALMAZHATÓSÁG ÉS ALKALMAZÁSI SORREND

1.1. Jelen Általános Szerződési Feltételek („**ÁSZF**”) minden olyan megrendelésre („**Megrendelés**”) vonatkoznak, amelyet a Louis Dreyfus Company Csoport valamely leányvállalata („**Vevő**”), a Megrendelésen megnevezett harmadik fél részére („**Szállító**”) bocsát ki, a Szállító által a Vevő részére történő, a Megrendelésben meghatározott tárgyi és immateriális termékek, tárgyak, áruk, dokumentumok vagy berendezések („**Áruk**”) és/vagy szolgáltatások („**Szolgáltatások**”) teljesítésére.

1.2. Jelen ÁSZF képezi azokat a kizárólagos általános feltételeket, amely alapján a Vevő az Árukat és Szolgáltatásokat a Szállítótól vásárol, és:

(a) felülír minden korábbi, írásbeli vagy szóbeli megállapodást a Szállító és a Vevő között az Árukra és/vagy Szolgáltatásokra vonatkozóan, kivéve, ha külön írásbeli szerződés jön létre, vagy ha a Megrendelés kifejezetten eltéréseket tartalmaz a jelen ÁSZF-től; ebben az esetben a szerződésben vagy a Megrendelésben meghatározott eltérő feltételek alkalmazandók és elsőbbséget élveznek a jelen ÁSZF-fel szemben;

(b) a Szállító fenntartás nélküli elfogadja, hogy jelen ÁSZF teljes mértékben alkalmazandó minden más feltétel kizárásával, ideértve, de nem kizárólagosan, a Szállító saját értékesítési ÁSZF-jét, bármely árajánlat, visszaigazolás, megrendelés-elfogadás, szállítólevél, számla vagy hasonló dokumentum (függetlenül attól, hogy az említett dokumentum hivatkozásra kerül-e a Megállapodásban) alatt érvényesíteni kívánt feltételeket, valamint minden olyan feltételt, amelyet a kereskedelem, szokás, gyakorlat vagy üzleti kapcsolatok útján egyébként alkalmazni lehetne.

2. A SZERZŐDÉS LÉTREJÖTTE

2.1. Bármely, a Szállító által adott árajánlat a Szállító ajánlatát képezi arra, hogy az érintett Árukat és/vagy Szolgáltatásokat a Vevő részére a jelen ÁSZF feltételei szerint teljesítse, és az ajánlat a közlésétől számított 30 napig (beleértve a közlés napját) áll nyitva arra, hogy a Vevő azt elfogadja. A szerződés, amely az Áruk és/vagy Szolgáltatások Szállító általi Vevő részére történő teljesítésére vonatkozik a jelen ÁSZF feltételei szerint, akkor jön létre, amikor a Vevő az ajánlatot Megrendelés kibocsátásával elfogadja. A Vevő nem köteles bármely ajánlatot elfogadni.

2.2. Amennyiben a Szállító ajánlatot nem ad, a Vevő részéről a Szállító felé kibocsátott Megrendelés a Vevő ajánlatát képezi az érintett Áruk és/vagy Szolgáltatások jelen ÁSZF szerinti teljesítésére. A Szállító és a Vevő között az Áruk és/vagy Szolgáltatások Szállító általi Vevő részére történő teljesítésére vonatkozó szerződés a Megrendelés Szállító általi írásbeli elfogadásának Vevő általi kézhezvételével jön létre.

2.3. Bármely Áru teljesítése vagy bármely Szolgáltatás teljesítésének megkezdése a Szállító részéről egyértelmű bizonyíték arra, hogy a jelen ÁSZF-et a Szállító elfogadta.

2.4. A jelen ÁSZF szempontjából a „**Szerződés**” kifejezés a 2.1. vagy 2.2. pont szerint létrejött megállapodást jelenti.

3. NYILATKOZATOK ÉS SZAVATOSSÁGVÁLLALÁSOK.

3.1. A Szállító kijelenti és szavatolja, hogy:

(a) a Szerződés megkötésekor és annak teljes hatálya alatt:

(i) jogszerűen létrehozott és érvényesen működő jogi személy a bejegyzése szerinti ország joga alapján, és megfelelő gazdasági állapotban van (amennyiben e fogalom alkalmazandó), teljes jogkörrel rendelkezik eszközei tulajdonlására és üzleti tevékenységének a jelenlegi módon történő folytatására;

(ii) teljes jogkörrel és felhatalmazással rendelkezik a Szerződés aláírására, teljesítésére és az abban foglalt kötelezettségei teljesítésére, továbbá (és szükség esetén valamennyi képviselője is) valamennyi illetékes hatóság által megfelelően felhatalmazott és engedéllyel rendelkezik a jelen Szerződés megkötésére és az abban foglalt kötelezettségek teljesítésére;

- (iii) sem ő, sem képviselői, megbízottai vagy alvállalkozói nem sértették meg, és nem sértik meg – sem közvetlenül, sem közvetve – a Szankciós Jogszabályokat (a 20.2. pontban meghatározottak szerint), illetve bármely kormányzati rendelkezést vagy szabályt a Szerződés teljesítése során;
 - (iv) a Szerződés szerinti kötelezettségeinek aláírása, átadása és/vagy teljesítése nem sérti, és nem fogja sérteni, illetve nem eredményez szerződésszegést egyetlen olyan megállapodás tekintetében sem, amelynek a Szállító szerződő fele; valamint
 - (v) az Áruk (és azok valamennyi kapcsolódó alkatrésze és a hozzájuk tartozó dokumentumok), valamint a Szolgáltatások, továbbá azok Vevő általi felhasználása nem sérti, és nem minősül harmadik személy szellemi tulajdona megsértésének vagy jogosulatlan felhasználásának.
- (b) az Áruk (ideértve azok gyártását, csomagolását, tárolását, kezelését, szállítását és átadását)
- (i) megfelelnek a gyártás és a teljesítés helye szerinti ország(ok) valamennyi alkalmazandó jogszabályának, szabályának, rendeletének, kódexeinek és hatósági előírásának („**Alkalmazandó Jogszabályok**”);
 - (ii) megfelelnek valamennyi, a Megrendelésben szereplő vagy a Vevő által külön rendelkezésre bocsátott vagy kért specifikációnak, rajznak, mintának és/vagy egyéb leírásnak;
 - (iii) kielégítő minőségűek, megfelelő anyagból és kivitelezéssel készültek, valamint mentesek minden kivitelezési, anyag- és tervezési hibától;
 - (iv) alkalmasak és megfelelőek arra a célra, amelyre az Áruk beszerzésre kerülnek, és rendeltetészerűen működnek;
 - (v) eltérő specifikáció hiányában újak, valamint a lehető legmagasabb osztályúak és minőségűek;
 - (vi) mentesek minden zálogtól, biztosítéki jogtól vagy egyéb teherrel; valamint
 - (vii) oly módon kerülnek összeállításra, megtervezésre, előállításra, kidolgozásra és csomagolásra, hogy biztonságosak legyenek, és ne jelentsenek egészségügyi kockázatot.
- (c) a Szolgáltatásokat a Szállító az alábbiak szerint teljesíti:
- (i) szakmai gondossággal és szakszerű módon, a legmagasabb iparági standardokkal összhangban, továbbá az összes Alkalmazandó Jogszabálynak, a Vevő valamennyi egészségvédelmi, biztonsági és környezetvédelmi követelményének, valamint a Vevő egyéb, a Szállítóval időről időre közölt szabályzatainak, előírásainak vagy követelményeinek megfelelően; valamint
 - (ii) a Szolgáltatások működésére és használatára vonatkozó műszaki kézikönyvekkel és felhasználói dokumentációval (amelyeket a Szállító bocsát rendelkezésre) összhangban.
- (d) a Szolgáltatásokat teljesítő személyzet (ideértve többek között a Szállító alkalmazottait, megbízottait és képviselőit, valamint bármely alvállalkozó által biztosított személyeket) („**Szállító Személyzete**”): (i) megfelelő képesítéssel, képzettséggel és tapasztalattal rendelkezik; (ii) jogszerűen jogosult munkát végezni abban az országban, ahol a Szolgáltatásokat teljesítik, és nincs eltiltva az ilyen Szolgáltatások teljesítésétől; valamint (iii) a Szolgáltatások teljesítésének teljes időtartama alatt a Szállító alkalmazottja, megbízottja vagy alvállalkozója, és mindvégig az is marad.
- (e) a Szállító által készített bármely dokumentáció, ideértve többek között a specifikációkat, rajzokat és egyéb műszaki dokumentumokat („**Dokumentumok**”):
- (i) mentes minden lényeges ellentmondástól, hibától vagy hiányosságtól, függetlenül attól, hogy az ilyen specifikációkat, rajzokat vagy egyéb dokumentumokat a Vevő jóváhagyta-e vagy sem, és a Szállító felelős a Dokumentumokban található bármely ellentmondásért, hibáért vagy hiányosságért; valamint
 - (ii) minden terv, specifikáció, rajz és tervdokumentáció esetében a metrikus mértékrendszert alkalmazza.
- (f) a Szállító a Dokumentumok felülvizsgálata vagy – adott esetben – jóváhagyása céljából Dokumentumként legalább tíz (10) munkanapot biztosít a Vevő részére. A Szállító haladéktalanul, írásban értesíti a Vevőt a Dokumentumoknak a Vevő követelményeitől való bármely eltéréséről. A Vevő bármely Dokumentum jóváhagyása – akár módosítással, akár módosítás nélkül – nem mentesíti a Szállítót az őt terhelő bármely felelősség vagy kötelezettség alól, és nem eredményezi azt, hogy a Vevő ebből eredően bármilyen felelősséget vállalna.
- (g) A Szállító köteles:

- (i) saját költségén megkezdni, fenntartani és felügyelni a Szolgáltatásokkal kapcsolatban szükséges minden környezetvédelmi és biztonsági óvintézkedést és programot, továbbá betartani és a Szállító Személyzetével betartatni (a) valamennyi alkalmazandó egészségvédelmi, biztonsági és környezetvédelmi jogszabályt, valamint (b) a Vevő vonatkozó biztonsági, egészségvédelmi és környezetvédelmi követelményeit és egyéb szabályzatait, ideértve, de nem kizárólagosan, a Vevő „Contractor Safety Requirements” (Vállalkozói Biztonsági Követelmények), „Supplier Code of Conduct” (Szállítói Magatartási Kódex) (elérhető: https://www ldc.com/wp-content/uploads/LDC_Supplier-Code-of-Conduct-2025-Hungarian-Final.pdf) és „Group Code of Conduct” (Vállalkozáscsoport Magatartási Kódexe) (elérhető: https://www ldc.com/wp-content/uploads/2024_LDC_CoC_English_HU.pdf) dokumentumait (együttesen: a „**Vevő Szabályzatai**”), amelyek kérésre rendelkezésre állnak;
- (ii) saját költségén biztosítani az összes szükséges munkaeőrt, anyagot, gépet, berendezést, szerszámot, szállítást és egyéb létesítményt és szolgáltatást a Szerződés szerinti kötelezettségeinek megfelelő és teljes körű teljesítéséhez;
- (iii) kizárólagos felelősséget viselni a Szolgáltatások minden részének teljesítésére és koordinálására alkalmazott módszerekért és eljárásokért;
- (iv) kizárólagos felelősséget viselni minden olyan anyag, vegyszer vagy kémiai anyag kezeléséért, szállításáért és ártalmatlanításáért, amelyet a Szállító vagy bármely alvállalkozó a Vevő telephelyére visz, valamint az ezek használatából származó hulladékért;
- (v) nem kibocsátani, illetve nem engedélyezni semmilyen anyag, vegyszer vagy kémiai anyag (illetve ezek használatából származó hulladék) kibocsátását a Vevő telephelyén;
- (vi) amennyiben alkalmazható, ellenőrizni a Vevő által biztosított vagy rendelkezésre bocsátott bármely berendezést, szerszámot, állványt és/vagy egyéb anyagot („**Vevői Anyag**”) és a Szolgáltatások befejezésekor minden Vevői Anyagot az eredeti állapotában visszaszolgáltatni;
- (vii) figyelmeztetni a Szállító Személyzetét, valamint bármely vendéget vagy látogatót a Szolgáltatások teljesítési helyén („**Munkaterület**”) fennálló vagy potenciálisan fennálló kockázatokra, veszélyekre vagy veszélyforrásokra („**Veszélyek**”), legyenek azok akár rejtettek vagy nyilvánvalók;
- (viii) a Szolgáltatások folyamán naponta legalább egyszer ellenőrizni a Munkaterületet Veszélyek szempontjából, eltávolítani azokat, vagy amennyiben a Veszélyek nem távolíthatók el, értesíteni a Vevőt, valamint figyelmeztetni a Szállító Személyzetét és a vendégeket ezekre a Veszélyekre;
- (ix) a Munkaterületet és a Vevő telephelyének egyéb részeit mentesen tartani az anyagfelhalmozódástól, valamint a Szolgáltatások befejeztével haladéktalanul eltávolítani a Szállító gépeit, szerszámait, berendezéseit, továbbá minden fel nem használt anyagot, vegyszert vagy kémiai anyagot, és a Vevő telephelyét eredeti állapotába visszaállítani;
- (x) előírni a Szállító Személyzete számára, hogy a Vevő kérésére azonnal hagyja el a Vevő telephelyét; és
- (h) a Szállító által teljesített bármely Szolgáltatás, valamint a Szolgáltatásokkal kapcsolatban a Szállító által biztosított Áruk vagy egyéb kapcsolódó teljesítések és anyagok mentesek bármilyen zálogjogtól vagy igénytől.

3.2. Jótállási idő

- (a) A Szállító jótállást vállal a Vevő részére arra, hogy a Szállítótól vásárolt Áruk mentesek a anyag- és kivitelezési hibáktól, és azok ilyenek maradnak („**Jótállás**”) legalább (i) a Vevő bejegyzése szerinti ország joga által biztosított jótállási és szavatossági időtartamig (a „**Vevő Joga**”) vagy (ii) tizenkét (12) hónapig, amelyek a hosszabb, minden esetben a Végső Átvétel dátumától számítva („**Jótállási Idő**”). A jelen ÁSZF szempontjából a Végső Átvétel azt a napot jelenti, amikor a Vevő írásban megerősíti a Szállító részére, hogy az Árukat és/vagy Szolgáltatásokat és/vagy Dokumentumokat a Szállító valamennyi kötelezettsége teljesítése után sikeresen átvette, tesztelte és üzembe helyezte (amennyiben alkalmazandó).
- (b) A javított, kicserélt vagy kijavított Árukra és/vagy Szolgáltatásokra vonatkozó Jótállási Idő újabb jótállási időre, a 3.2(a) pontban meghatározottak szerint, a hiba vagy károsodás javításának, cseréjének vagy helyreállításának befejezésétől kezdve újratekődik. Bármely kicserélt alkatrész vagy komponens új, és a Vevő tulajdonába kerül.
- (c) A Jótállás fennmarad az Áruk Vevő általi leszállítása, ellenőrzése, átvétele vagy kifizetése, illetve a Szolgáltatások Szállító általi teljesítése után is.
- (d) A Jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek (i) a Vevő vagy bármely harmadik fél (a Szállítón kívül) által biztosított árukból erednek, (ii) a Vevő által nem a Szállító által biztosított használati, karbantartási és üzemeltetési

utasításoknak megfelelően történő üzemeltetés vagy karbantartás miatt keletkeznek, (iii) a Vevő által az Áruk jellemzői és/vagy specifikációi szerinti rendeltetéstől lényegesen eltérő vagy nem megfelelő módon történő használatból erednek, (iv) az Áruk Vevő általi egyoldalú módosítása a Szállító előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül, vagy (v) a rendeltetésszerű használat melletti rendes kopás és elhasználódás miatt keletkeznek.

- (e) Bármely alkalmazandó elévülési idő a Vevő általi, az Áruk és/vagy Szolgáltatások megfelelősége hiánya felfedezésének napjától kezdődik. Amennyiben a Vevő a Jótállási Idő alatt bármely hiba vagy megfelelőség hiánya miatt értesíti a Szállítót az Árukban és/vagy Szolgáltatásokban felmerült problémáról, a Szállító a Vevő kizárólagos mérlegelése szerint, Szállító saját költségére és kiadásaira, haladéktalanul köteles a hibás vagy nem megfelelő Áruk és/vagy Szolgáltatások részeit kicserélni, kijavítani vagy újra teljesíteni, továbbá viselni minden kapcsolódó költséget és kiadást (függetlenül attól, hogy azt a Vevő vagy a Szállító viseli), ideértve, de nem kizárólagosan, a hibás Áruk és/vagy Szolgáltatások eltávolításának vagy elkülönítésének költségeit, a javítások vagy cserék elvégezhetőségének biztosítását, valamint a hibás vagy nem megfelelő Áruk Szállítóhoz történő visszaszállításával és a javított vagy kicserélt Áruk és/vagy Szolgáltatások Vevőhöz történő leszállításával kapcsolatos munkaerő- és szállítási díjakat.

4. VÁLTOZTATÁSOK

- 4.1. A Vevő bármikor, írásban kérheti a Megrendelés módosítását (mindegyik ilyen egyenként: a „**Változtatási Megrendelés**”).
- 4.2. A Vevő tudomásul veszi, hogy bármely ilyen Változtatási Megrendelés végrehajtása eredményezheti, többek között, a vonatkozó Ár (5.1. pont szerint) és/vagy a Teljesítési Határidő (7.1. pont szerint) módosítását.
- 4.3. A Vevő által kiküldött Változtatási Megrendelés kézhezvételétől számított legkésőbb 10 napon belül a Szállító írásban köteles választ adni a Változtatási Megrendelésre, megjelölve (i) a kért változtatás(ok) megvalósíthatóságát, valamint (ii) azokat a tételeket, amelyeket módosítani vagy igazítani kell a Változtatási Megrendelésnek való megfelelés érdekében.
- 4.4. Kivéve, ha a Vevő és a Szállító írásban másként állapodik meg, a Megrendelésre vonatkozó Változtatási Megrendelés csak akkor hatályosul, amikor a Vevő kézhez kapja Vevő által módosított Megrendelés Szállító általi írásbeli elfogadását, amely tartalmazza a megállapodott változtatásokat.

5. ÁR ÉS ADÓK

- 5.1. Az árazás rögzített, és a Megrendelésben kerül meghatározásra („**Ár**”). Az Árat kizárólag a 4. pont szerinti Változtatási Megrendelések útján lehet módosítani.
- 5.2. Az Árak az általános forgalmi adót (ÁFA) nem tartalmazzák.
- 5.3. A Szállító szavatolja, hogy az összes Árura és/vagy Szolgáltatásra kínált Ár legalább olyan kedvező, mint a Szállító hasonló minőségű és mennyiségű azonos, vagy hasonló Árukra és/vagy Szolgáltatásokra bármely más vevőnek kínált árai.
- 5.4. Az Ár magában foglal minden, a Szállító által az Áruk és/vagy Szolgáltatások szállításával kapcsolatosan felmerülő költséget és kiadást, ideértve, de nem kizárólagosan: (i) az Áruk és/vagy Szolgáltatások árát; (ii) minden címkézési, csomagolási, dobozolási és szállítási költséget (ideértve, de nem kizárólagosan a lenti 7.1.(a) pontban meghatározottak szerinti Átadási Helyre történő szállítást); és (iii) minden költséget (ideértve, de nem kizárólagosan a biztosítási költségeket), díjat, illetéket (ideértve, de nem kizárólagosan a vámokat) vagy egyéb állami vagy kötelező terhet az Áruk és/vagy Szolgáltatások értékesítésére és szállítására vonatkozóan. Amennyiben a Vevőnek bármely további adót vagy terhet kell megfizetnie a vásárolt Áruk és/vagy Szolgáltatások után, a Szállító haladéktalanul megtéríti a Vevőnek azokat.
- 5.5. Az Ár emelése, legyen az anyag-, munka- vagy szállítási költségek növekedése miatt vagy bármely egyéb okból, csak a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulásával lesz kötelező érvényű.

6. SZÁMLÁZÁS ÉS FIZETÉS

- 6.1. A Szállító az esedékes fizetendő összegről számlát nyújt be a Végső Átvétel időpontjában az Áruk és/vagy Szolgáltatások tekintetében. A számlákat a Vevő Joga szerint kell kiállítani.
- 6.2. Feltéve, hogy a Szállító a Szerződés szerinti kötelezettségeit megfelelően teljesíti, a Vevő a nem vitatott összegeket a számla kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül kiegyenlíti.

- 6.3.** Minden, a számlán szereplő tételeket alátámasztó, vagy igazoló dokumentumot csatolni kell a számlához; ennek hiányában a Vevő jogosult a számlát vitatni és a fizetést visszatartani mindaddig, amíg az ilyen dokumentumokat a Vevő kielégítő módon kézhez nem kapja.
- 6.4.** A Vevő jogosult a fizetést teljes egészében vagy részben visszatartani az alábbi esetekben: (a) ha a Szállító nem biztosítja a 6.3. pont szerint a számlát alátámasztó dokumentumokat; (b) hibás Áruk és/vagy Szolgáltatások esetén; (c) ha harmadik fél a Vevővel szemben igényt nyújt be az Árukra és/vagy Szolgáltatásokra vonatkozóan; (d) ha a Vevő vagy bármely kapcsolt vállalkozása részére az Áruk, Szolgáltatások, a Szállító vagy a Szállító alvállalkozói kárt okoznak; (e) ha a Szállító nem teljesíti a Szerződés szerinti bármely kötelezettségét; vagy (f) ha a Vevő alapos okkal vitat bármely, a Szállító által számlázott összeget.
- 6.5.** A 6.4. pont rendelkezései fenntartása mellett, ha a Szerződés alapján fizetendő összeg a teljesítési határidőtől számított tíz (10) munkanapon belül nem kerül kiegyenlítésre, a vétlen fél jogosult a vétkes fél részére a vétlen fél bejegyzési országának joga szerinti törvényes kamatot felszámítani az adott összegre a fizetési határidőtől a tényleges fizetés napjáig (akár ítélet előtt vagy után), a kamat napi elszámolásával.

7. ÁTADÁS ÉS TELEPÍTÉS

7.1. A Szállító köteles:

- (a) az Árukat a Megrendelésben meghatározott helyre („**Átadási Hely**”) szállítani, és az Árukat és Szolgáltatásokat ott teljesíteni a Megrendelésben meghatározott átadási és teljesítési határidőig („**Teljesítési Határidő**”);
- (b) biztosítani, hogy a Teljesítési Határidő napjáig a Vevő rendelkezésére álljon az összes üzemeltetési és biztonsági utasítás, jól látható figyelmeztető jelzések, valamint minden egyéb információ, amely az Áruk megfelelő használatához, karbantartásához és javításához szükséges.

7.2. Az Áruk és/vagy Szolgáltatások időben történő teljesítése lényeges körülmény. A Megrendelésben megadott valamennyi határidő betartása kötelező.

7.3. Önmagában a Teljesítési Határidő túllépése is a Szállító kötelezettségeinek késedelmes teljesítését eredményezi, és jogot keletkeztet a Vevő részére arra, hogy a késedelem miatt késedelmi kötbért („**Késedelmi Kötbér**”) követeljen a Szállítótól, a késedelem minden hete után az Ár 1%-ának megfelelő mértékben, mindaddig, amíg az Áruk és/vagy Szolgáltatások átadásra kerülnek, vagy a Vevő a 7.5(a) pont szerint felmondja a Szerződést.

7.4. A Szállító által fizetendő Késedelmi Kötbért a Vevő értesítésének kézhezvételétől számított tizenöt (15) napon belül kell megfizetni, vagy a Vevő beszámíthatja azt a Szállítóval szemben a Szerződés szerint egyébként esedékes fizetési kötelezettségeibe.

7.5. A fentiek és a Vevőt megillető egyéb jogorvoslati lehetőségek sérelme nélkül, késedelem esetén a Vevő jogosult: (a) a Szerződést írásbeli értesítés útján bármilyen kötelezettség nélkül felmondani; (b) megtagadni a Szállító által később teljesített Áruk átvételét és/vagy Szolgáltatások igénybevételét; (c) a Szállítóval megtérített minden ésszerűen felmerült költséget, amely az Áruk és/vagy Szolgáltatások másik fél általi beszerzéséből vagy átvételéből származik; (d) kártérítést követelni minden további költségért, veszteségért vagy kiadásért, amely a Vevőt az Áruk és/vagy Szolgáltatások Teljesítési Határidőig történő nem teljesítése miatt érte, figyelembe véve a (c) és (d) esetben a Szállító által a késedelemre fizetett Késedelmi Kötbért. A 7.5(a) pont esetén a Vevőnek nem kell bizonyítania a szerződés teljesítéséhez fűződő érdekmulását, tekintettel arra, hogy a teljesítési határidő fix.

7.6. A Szállító köteles a Vevőt haladéktalanul írásban értesíteni, amint tudomást szerez arról, hogy az Áruk és/vagy Szolgáltatások leszállítása bármely okból késedelmet szenved vagy szenvedhet.

7.7. Kivéve, ha írásban másként állapodnak meg, a Szállító az Árukat az INCOTERMS 2020 DDP (Delivery Duty Paid) paritása szerint köteles leszállítani az Átadási Helyre, és a Szállító felelős az Áruk Átadási Helyen történő kirakodásáért.

7.8. A Szállító köteles az Árukat a Átadási Helyre történő szállítására teljes körűen biztosítani. A Szállító köteles írásban értesíteni a Vevőt, amikor az Árukat a fuvarozó részére szállításra átadja. A Szállító köteles a Vevő rendelkezésére bocsátani minden szállításhoz kapcsolódó dokumentumot, ideértve, de nem kizárólagosan a kereskedelmi számlát, csomagolási listát, fuvarlevelet/rakománylevelet, egy megbízható társaság által a szállítás előtt kiállított megfelelőségi tanúsítványt importengedélyhez szükséges Áruk esetében, valamint minden egyéb dokumentumot, amely az Áruk Vevő részére történő átadásához szükséges. A Megrendelés számát minden szállításhoz kapcsolódó dokumentumon, szállítási címkén, rakománylevélen, fuvarlevélen, számlán, levelezésen és egyéb dokumentumon fel kell tüntetni.

- 7.9.** Kivéve, ha a Felek írásban kifejezetten másként állapotodnak meg, rész-szállítás nem engedélyezett. Amennyiben a Felek rész-szállításban állapotodtak meg, a szállítás a jelen ÁSZF szempontjából is rész-szállításnak minősül.
- 7.10.** Az Áruk átadását akkor kell teljeskörűnek tekinteni, amikor az Árukat a Vevő vagy annak képviselője átvette, és a Vevő aláírta az átvételi elismervényt („**Átvételi Elismervény**”). Az átvétel megerősítése vagy az Átvételi Elismervény aláírása nem minősül a Áruk és/vagy Szolgáltatások Végső Átvételének, és nem képezi akadályát annak, hogy a Vevő a 9. pont rendelkezései szerint később visszautasítsa az átvett Árukat. A Szállító az Átvételi Elismervény aláírásából semmiféle jogot nem szerez a Vevővel szemben.
- 7.11.** A Szállító nem jogosult az Áruk szállítási kötelezettségének vagy a Szolgáltatások teljesítésének felfüggesztésére vagy késleltetésére akkor sem, ha a Vevő nem teljesíti egy vagy több kötelezettségét.
- 7.12.** A Szállító lemond minden visszatartási jogáról és visszakövetelési jogáról, amelyet egyébként jog szerint esetlegesen igénybe vehetne.

Áruk telepítése

- 7.13.** A Szállító köteles – kivéve, ha a Szerződés másként rendelkezik – az Árukat a Vevő által kijelölt telephelyen telepíteni (beépíteni), és az Árukat alávetni a 9. pontban meghatározott ellenőrzési és átvételi vizsgálatoknak.
- 7.14.** A Szállító tudomásul veszi és szavatolja, hogy a Vevő minden szükséges tájékoztatásának beszerzését követően az Áruk alkalmasak (i) telepítésre és (ii) a Vevő által kijelölt telephelyen történő használatra, a Vevő által biztosított specifikációk és követelmények szerint.

8. TULAJDONJOG ÉS KÁRVESZÉLY ÁTSZÁLLÁSA

8.1. Kivéve, ha a Felek írásban másként állapotodnak meg:

- a) az Áruk tulajdonjoga a Vevőre száll át az Áruk fizikai átadásával az Átadási Helyen. Amennyiben a Vevő előleget fizet a Szállító részére, a tulajdonjog átszállása az első előlegfizetés időpontjában történik; ebben az esetben a Vevő és a Szállító birtokátruházási megállapodást kötnek, amelyben a Szállító a még saját fizikai ellenőrzése alatt álló Áruk birtokát a Vevőre átruházza, és ezzel a Vevő az Áruk főbirtokosává, míg a Szállító azok albirtokosává válik.
- b) A Szállító viseli a kárveszélyt az esetleges veszteségért és/vagy károkért mindaddig, az Áruk és/vagy Szolgáltatások Vevő általi Végső Átvételéig.

9. ELLENŐRZÉS – ÁTVÉTEL – VISSZAUTASÍTÁS

- 9.1.** A Vevő a szállítást követő ésszerű időn belül jogosult az Árukat és/vagy Szolgáltatásokat mennyiségi szempontból ellenőrizni, tesztelni és ellenőrizni, vagy az Árukat és/vagy Szolgáltatásokat általa választott harmadik féllel mennyiségi szempontból ellenőriztetni, teszteltetni és ellenőriztetni, valamint visszautasítani bármely Árut és/vagy Szolgáltatást, amely a Vevő kizárólagos megítélése szerint nem felel meg a megrendelt mennyiségeknek vagy specifikációknak, illetve hibásak vagy nem megfelelőek. A Vevő a hiányosságokról a lehető legrövidebb ésszerű időn belül írásban értesíti a Szállítót.
- 9.2.** A Végső Átvétel napjáig, de legkésőbb annak napján a Szállító köteles a Vevő részére átadni: (a) minden üzemeltetési kézikönyvet, használati útmutatót vagy hasonló információt/dokumentumot az Áruk üzemeltetésével, karbantartásával és kezelésével kapcsolatban, amelyet még nem biztosított a 7.1(b) pont szerint; és (b) az összes, a Szállító által a Szerződés alapján elvégzett munkáról készült megvalósulási tervet.
- 9.3.** A Végső Átvétel nem valósul meg ráutaló magatartással, és csak akkor tekintendő megtörténtnek, amikor a Vevő írásban megerősíti, hogy az Áruk, Szolgáltatások és/vagy Dokumentumok teljes körűen és szabályszerűen teljesültek és jóváhagyásra kerültek a Vevő által, azzal azonban, hogy a jóváhagyás indokolatlanul nem tagadható meg.
- 9.4.** A visszautasított Áruk egészét vagy egy részét a Szállító kockázatára és költségére eltávolíthatók vagy visszajuttathatók a Szállító részére, ideértve - nem kizárólagosan - azt is, hogy a tárolási, szállítási és kezelési költségeket a Szállító köteles viselni.
- 9.5.** A visszautasított Áruk és/vagy Szolgáltatások egészét vagy egy részét a Vevő vagy általa választott harmadik fél jogosult a Szállító költségére kicserélni vagy azokat a Szállítóval újra teljesíttetni (ahol alkalmazandó).
- 9.6.** Az Áruk és/vagy Szolgáltatások átvétele, azok ellenőrzése vagy nem ellenőrzése, illetve a fizetés nem minősül az Áruk és/vagy Szolgáltatások elfogadásának és nem csorbítja a Vevő jogát arra, hogy: (a) később visszautasítsa a hibás vagy nem megfelelő Árukat és/vagy Szolgáltatásokat; (b) kártérítést követeljen; és/vagy (c) bármely egyéb jogorvoslatot érvényesítsen, amelyre a Vevő jogosult.

- 9.7.** A Szállító a 9.1. pont szerinti tesztelés vagy ellenőrzés eredményeiből, illetve a tesztelés vagy ellenőrzés elmaradásából nem szerez semmilyen jogot. Továbbá a Szállítót nem mentesíti saját tesztelési, ellenőrzési és minőségellenőrzési kötelezettségei alól.
- 9.8.** Az Áruk és/vagy Szolgáltatások átvétele nem jelent lemondást a Vevőt megillető jogokról vagy jogorvoslatokról, amelyek a Szerződés bármely megszegéséből erednek.
- 9.9.** Ha a Vevő az Áruk és/vagy Szolgáltatások bármely részét visszautasítja, a Vevő jogosult – a Szállító értesítése mellett – a következőkre: (i) a Szerződés részben vagy egészben történő felmondása; (ii) az Áruk és/vagy Szolgáltatások átvétele ésszerűen csökkentett áron (árleszállítás); vagy (iii) az Áruk és/vagy Szolgáltatások visszautasítása és a visszautasított Áruk és/vagy Szolgáltatások cseréjének követelése. Amennyiben a Vevő az Áruk és/vagy Szolgáltatások cseréjét követeli, a Szállító köteles saját költségén haladéktalanul kicserélni a nem megfelelő vagy hibás Árukat és/vagy Szolgáltatásokat, és viselni minden kapcsolódó költséget, ideértve, de nem kizárólagosan, a hibás vagy nem megfelelő Áruk és/vagy Szolgáltatások eltávolításának vagy elkülönítésének költségeit, a hibák javításához vagy cseréjéhez, valamint a nem megfelelő vagy hibás Áruk visszaszállítási és a cserélt Áruk beszállítási költségeit.
- 9.10.** A Vevőt nem köti a Szállító által meghatározott határidő arra vonatkozóan, hogy a Vevő mikor köteles értesíteni a Szállítót a visszautasításról, vagy hogy mikortól nem élhet kifogással rejtett hiba vagy nem megfelelés miatt.

10. FELELŐSSÉG

- 10.1.** A Szállító felel minden olyan Veszteségért, amely a Vevőt (vagy jogutódjait vagy engedményeseit) éri a Szerződésből eredően vagy azzal összefüggésben, legyen az szerződéses, kártérítési, megtévesztésen alapuló, visszatérítési, jogszabályi vagy egyéb alapú, ideértve, de nem kizárólagosan, a Szállító kötelezettségeinek megszegéséből, nemteljesítéséből, hibájából vagy késedelmes teljesítéséből eredő veszteségeket (függetlenül attól, hogy a kötelezettséget a Szállító vagy a Szállító Személyzete teljesíti). A jelen ÁSZF szempontjából a „**Veszteség**”-et jelent és magában foglal minden követelést, igényt, pert, eljárást, kárt, fizetést, bírságot, közvetlen, közvetett, járulékos vagy következményi veszteséget (ideértve harmadik fél igényeit és/vagy a jó hírnév, üzleti lehetőség és/vagy haszon elvesztését vagy várható elvesztését), büntető vagy tényleges kár összegét meghaladó kártérítést vagy kiadásokat, költségeket (ideértve jogi költségeket), kiadásokat (ideértve az adókat), kifizetéseket vagy egyéb kötelezettségeket, bármilyen okból eredően.
- 10.2.** A 10.3. pont rendelkezéseinek figyelembevételével:
- A Vevő semmilyen felelősséggel nem tartozik (ideértve a gondatlanságot is) a Szerződés alapján vagy azzal összefüggésben, kivéve, ha ez a felelősség a Vevő általi csalásából, gondatlan vagy csalárd megtévesztésből, szándékos jogsértésből vagy a Szerződés lényeges megszegéséből ered;
 - A Vevő felelőssége (ideértve a gondatlanságot) a Szállítóval (illetve a Szállító Személyzetével és/vagy jogutódjaival, engedményeseivel) szemben a Szerződés alapján vagy azzal összefüggésben (i) kizárt minden bevételkiesésre, profitvesztésre és bármilyen közvetett, járulékos és/vagy következményi veszteségre vagy kárra, bármilyen okból is keletkezett az; és (ii) semmilyen esetben nem haladhatja meg az Áruk és/vagy Szolgáltatások Vevő részére történő teljesítésekor esedékes teljes árat.
- 10.3.** A jelen Szerződés semmilyen rendelkezése nem zárja ki, illetve nem korlátozza a felek felelősségét:
- amely nem zárható ki, vagy korlátozható halál vagy személyi sérülés esetén gondatlanságból eredően;
 - csalás vagy csalárd megtévesztés (a fél vagy képviselőjében) esetén;
 - bármely olyan ügyben, amelynél a jogszabály nem engedi a felelősség kizárását vagy korlátozását, illetve a felelősség kizárására vagy korlátozására irányuló kísérletet.

11. KÁRTALANÍTÁS

- 11.1.** A Szállító köteles a Vevőt, annak kapcsolt vállalkozásait, igazgatóit, tisztségviselőit, alkalmazottait, ügynökeit és képviselőit kártalanítani, megvédeni és mentesíteni minden olyan Veszteségtől, amely a Vevőt éri vagy érne fog, amiért bármely személy által indított, benyújtott vagy fenyegető igényre vagy eljárásra válaszolni, azt védeni vagy rendezni szükséges, amennyiben ezek az esetek a következőkből fakadnak, vagy azokkal állnak összefüggésben: (a) bármely nem megfelelő vagy hibás Áru és/vagy Szolgáltatás; (b) bármely anyag, vegyi anyag vagy szubsztancia Szállító hibájából származó szivárgása vagy kifolyása az Áruk Vevőhöz történő szállítása során vagy a Vevő telephelyén; (c) a Szállító Szerződés szerinti kötelezettségeinek megszegése vagy nemteljesítése, illetve a Szállító

és/vagy a Szállító Személyzete cselekedetei vagy mulasztásai; (d) a Szállító által a Vevő tulajdonában lévő anyagok jogosulatlan használata; (e) a Szállító által alkalmazott személyek téves vagy hibás utasításai az Árukra és/vagy Szolgáltatásokra vonatkozóan; (f) a Szállító, a Szállító Személyzete vagy bármely, a Szállító által az Áruk szállítására vagy Szolgáltatások teljesítésére kijelölt személy gondatlan cselekedetei vagy mulasztásai, illetve szándékos jogsértései; és/vagy (g) haláleset, sérülés, illetve vagyoni kár, amely a Szerződés teljesítéséből ered vagy azzal összefüggésben következik be.

- 11.2.** A Szállító vállalja, hogy kártalanítja és mentesíti a Vevőt, annak képviselőit, alkalmazottait, alvállalkozóit és ügynökeit minden harmadik fél általi igény esetén, amely a 13.1–13.3. pontokban meghatározott jogok megsértéséből ered, ideértve, de nem kizárólagosan, az állított szabadalmi vagy szerzői jogi megsértésből, illetve az Áruk és/vagy Szolgáltatások és/vagy Dokumentumok tervezési, védjegy- vagy megjelenésbeli hasonlóságából eredő igényeket. Ez a kártalanítási és mentesítési kötelezettség kiterjed minden költségre, közvetlen és közvetett Veszteségre (ideértve, de nem kizárólagosan, az elmaradt vagyoni előnyt), jogdíjakra és kártérítésekre (ideértve, de nem kizárólagosan, peres költségeket, ügyvédi díjakat és egyezségekből eredő kifizetéseket), amelyek az ilyen per vagy eljárás - akár fenyegető, akár megindított - következményei. A Vevő értesítésének kézhezvételét követően a Szállító haladéktalanul teljes felelősséget vállal a Vevő és leányvállalatai ellen indított vagy azokkal szemben fenyegető bármely ilyen per vagy eljárás megvédéséért és rendezéséért.
- 11.3.** Ezen kártalanítási kötelezettségek a Szállító 3. pont szerinti Jótállási kötelezettségein felül alkalmazandók.

12. BIZTOSÍTÁS

- 12.1.** A Szállító vállalja, hogy a Vevő részére bármely további költség nélkül beszerzi és fenntartja valamennyi olyan biztosítási kötvényét, amelyek (i) az Alkalmazandó Jogszabályok által előírtak, és (ii) megfelelőek és/vagy szükségesek a Szállító Szerződésből eredő vagy azzal összefüggő felelősségének fedezésére, továbbá vállalja, hogy teljesíti a biztosítás megkötésére és fenntartására vonatkozó jogszabályi előírásokat.
- 12.2.** A 12.1. pont szerinti biztosítási kötvényeknek legalább a következőkre ki kell terjedniük: (a) Munkáltatói Felelősségbiztosítás (amely jelenti a Szállító felelősségét a Szállító Személyzete és minden más, a Szállító által a Szerződés teljesítéséhez bevont személy felé); (b) Általános Kereskedelmi felelősségbiztosítás harmadik fél vagyoni kára és testi sérülése esetére; (c) minden kockázatot fedező (All Risks) vagyonbiztosítás; (d) szakmai felelősségbiztosítás, és amennyiben releváns, (e) termékfelelősség-biztosítás és (f) termékvisszahívási biztosítás.
- 12.3.** Minden biztosítás "Minden Kockázat" (All Risks) alapú kell, hogy legyen, azokat pénzügyileg megbízható, nemzetközi hírű biztosítótársasággal kell megkötni, és a Szerződés teljes időtartama alatt teljes körűen érvényeseknek kell maradniuk, kivéve a szakmai felelősségbiztosítást, amely a Jótállási Időszak (akkor is, ha az meghosszabbításra került) lejártáig érvényes.
- 12.4.** A kötvények minimális fedezeti összege: (a) 5.000.000 USA dollár, és (b) épületek és egyéb eszközök esetén az épület vagy eszköz pótlási értéke, ha az magasabb, mint 5.000.000 USA dollár.
- 12.5.** A Szállító köteles a Vevő kérésére bemutatni minden biztosítási igazolást, amely igazolja a 12. pont szerinti fedezet meglétét. Ezt a fedezetet a Vevő írásbeli, harminc (30) napos előzetes értesítése nélkül nem lehet lemondani vagy lényegesen módosítani. A Szállító vállalja, hogy biztosítóitól megszerzi a Vevővel szembeni valamennyi regressz jogról való lemondást, amelyet az összes ilyen biztosítási kötvényen feltüntetnek. A Szállító vállalja, hogy biztosítóitól nyilatkozatot szerez be arról, hogy a biztosítás elsődleges biztosításként érvényesül, anélkül, hogy a Vevő által esetlegesen kötött bármely biztosítás hozzájárulási joggal rendelkezne.
- 12.6.** Amennyiben a Szállító biztosítása nem védi a Szállító alvállalkozóit és beszállítóit, a Szállító vállalja, hogy a Vevő számára többletköltség nélkül megköti és fenntartja a szükséges biztosítást, vagy gondoskodik arról, hogy alvállalkozói és beszállítói megfelelő biztosítással rendelkezzenek.

13. SZELLEMI TULAJDONNAL KAPCSOLATOS JOGOK

- 13.1.** A Szállító szavatolja, hogy a Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítéséhez szükséges valamennyi szellemi tulajdonhoz kapcsolódó jog, ideértve korlátozás nélkül a számítógépes szoftvereket vagy rendszereket is, a tulajdonában van, vagy jogosult azokat használni anélkül, hogy harmadik fél jogait sértené.
- 13.2.** A Szállító nem kizárólagos, örökös, visszavonhatatlan, globális, allicencre adható és átruházható jogot biztosít a Vevőnek és minden kapcsolt vállalkozásának arra, hogy az Áruk és/vagy Szolgáltatások tekintetében vagy azokkal kapcsolatban fennálló bármely és valamennyi szellemi tulajdonjogot bármilyen célra felhasználja, mint például, de

nem kizárólagosan, az Áruk és a kapcsolódó szállított alkatrészek fejlesztése, üzemeltetése, karbantartása, javítása, módosítása és leszerelése.

- 13.3.** A kifejezetten a Vevő számára vagy a Vevő specifikációi szerint előállított Áruk és/vagy Szolgáltatások tekintetében a Szerződés alapján nyújtott Árukkal és/vagy Szolgáltatásokkal kapcsolatban készült vagy létrehozott találmányok (ideértve korlátozás nélkül a felfedezéseket, ötleteket vagy fejlesztéseket, függetlenül attól, hogy szabadalmaztathatók-e vagy sem) tekintetében fennálló valamennyi jog, cím és érdekelttség a Vevőt illeti.
- 13.4.** Abban az esetben, ha a Szállító a Szerződés alapján kifejezetten a Vevő számára állít elő Árukat, a Szállító köteles:
- átruházni és ezúton átruházza a Vevőre az összes jogot, címet és érdekeltséget, ideértve korlátozás nélkül az ilyen művek másolásának, módosításának, adaptálásának és terjesztésének jogát is, az ilyen átruházásnak az ilyen Áruk létrehozásával azonnal és automatikusan meg kell történnie; és
 - szükség esetén teljes körű segítséget nyújt az ilyen jogok Vevőre történő létrehozásában vagy átruházásában, és gondoskodik az Árukkal kapcsolatos valamennyi személyhez fűződő jog (és bármely, a világ bármely területén létező hasonló jog) visszavonhatatlan lemondásáról.
- 13.5.** A Szállító a Vevő által vagy nevében biztosított összes rajzot, specifikációt és egyéb szerzői joggal védhető dokumentumot, valamint öntőformát, szerszámot, felszerelést, receptet, üzleti titkot, szabadalmat, védjegyet vagy hasonlót kizárólag a Vevővel szembeni, a Szerződéssel kapcsolatos kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges mértékben és semmilyen más célra nem használhatja fel. A Szállító (a) egyébként nem rendelkezik, és nem szerez ilyen jogokat, tulajdont vagy érdekeltséget, (b) az összes ilyen anyagot jó állapotban tartja és megőrzi a Vevőnek való visszaszolgáltatásig, és (c) a Szerződés teljesítésekor (vagy korábbi felmondása vagy megszűnése esetén) haladéktalanul megsemmisíti vagy visszaszolgáltatja ezeket a Vevő kérésére.
- 13.6.** A Szerződésben semmi sem érinti a Vevő és a Szállító korábban fennállt szellemi tulajdonjogait.
- 13.7.** A 13. pontban meghatározott valamennyi kötelezettség a Szerződés megszűnése után is fennmarad.

14. TITOKTARTÁS

- 14.1.** A Szállító és a Vevő tudomásul veszik, hogy a Szerződés időtartama alatt hozzáférhetnek egymás bizalmas információihoz. „**Bizalmas Információ**” alatt értendő minden olyan információ, amelyet a Vevő vagy más a nevében a Szállítóval, illetve a Szállító a Vevővel szóban vagy írásban közöl, és amely korlátozás nélkül vonatkozik (a) bármelyik fél üzleti és pénzügyeire, eszközeire, kötelezettségeire, pénzügyi helyzetére és előrejelzéseire, költségvetésére, előrejelzéseire és stratégiai terveire, (b) a Vevő vagy a Szállító által kifejezetten a Szerződéssel kapcsolatban készített tervek, specifikációkra és egyéb adatokra, kivéve, ha az (i) nyilvános anyagokban vagy más módon nyilvánosan hozzáférhető; (ii) jogszerűen, titoktartási kötelezettség nélkül harmadik féltől szerezte be; (iii) a fogadó fél számára jogszerűen ismert volt a másik fél általi közzététel előtt; vagy (iv) a fogadó fél önállóan fejlesztette ki.
- 14.2.** A Szállító és a Vevő minden Bizalmas Információt ugyanolyan gondossággal kezel, mint amilyennel saját bizalmas információit, de semmi esetre sem kevesebb, mint ésszerű gondossággal.
- 14.3.** Amennyiben a közzétevő fél kéri, a fogadó fél haladéktalanul megsemmisíti vagy visszaszolgáltatja az összes Bizalmas Információt.
- 14.4.** A Vevő és a Szállító Bizalmas Információit kizárólag a Szerződés teljesítésével kapcsolatban szabad felhasználni, és más felhasználás nem megengedett.
- 14.5.** A Szállító köteles a jelen 14. pontban meghatározott kötelezettségeket a Szállító Személyzetére is kiterjeszteni.
- 14.6.** A jelen 14. pontban meghatározott valamennyi kötelezettség a Szerződés megszűnése után is fennmarad.

15. ADATVÉDELEM

- 15.1.** A Szállító és a Vevő tudomásul veszik, hogy a Szerződés teljesítésének keretében mindkét fél személyes adatokat adhat át a másik fél részére.
- 15.2.** A Szállító és a Vevő szavatolják, hogy mindketten megfelelnek, valamint gondoskodnak arról is, hogy saját személyzetük és valamennyi alvállalkozójuk (amennyiben van) megfeleljen a rájuk vonatkozó, minden alkalmazandó adatvédelmi jogszabályból eredő kötelezettségnek. A jelen ÁSZF alkalmazásában az „**Adatvédelmi Jogsabályok**” minden olyan alkalmazandó adatvédelmi és magánszféra-védelmi jogszabályt jelentenek, amelyek a felek Szerződés szerinti teljesítésére irányadók, ideértve többek között: (i) az (EU) 2016/679 számú Általános Adatvédelmi Rendeletet (GDPR) és annak nemzeti végrehajtási jogszabályait, rendeleteit és másodlagos jogforrásait; (ii) az Elektronikus Hírközlési Adatvédelmi Irányelvet (2002/58/EK irányelv), mindkettőt az időről időre

módosított formájukban; valamint (iii) az Egyesült Királyság GDPR-ját (UK GDPR) a 2018. évi brit adatvédelmi törvény (UK Data Protection Act 2018) 3. § (10) bekezdésében – a 205. § (4) bekezdésével kiegészítve – meghatározott értelemben.

15.3. Mindkét fél köteles a másik felet segíteni az Adatvédelmi Jogszabályok valamennyi alkalmazandó követelményének való megfelelésben.

15.4. Amennyiben a Vevő a Szállító Személyzetének személyes adatait saját céljaira, adatkezelőként (a GDPR meghatározása szerint) gyűjti és kezeli – például az egészségvédelmi, biztonsági és környezetvédelmi (Health, Safety and Environment) beléptetési folyamata keretében –, azt az LDC Adatvédelmi Szabályzatának megfelelően teszi, amely a <https://www ldc.com/privacy-policy/> címen érhető el, továbbá az alkalmazandó Adatvédelmi Jogszabályokkal összhangban. A Szállító köteles biztosítani, hogy az ilyen személyes adatok a Vevő részére az alkalmazandó Adatvédelmi Jogszabályoknak megfelelően kerüljenek továbbításra.

15.5. Amennyiben a Szerződés teljesítésével összefüggésben a Szállító vagy a Vevő a másik fél megbízásából adatfeldolgozóként (a GDPR meghatározása szerint) köteles személyes adatokat kezelni, a Szállító és a Vevő e célból külön és kifejezetten adatfeldolgozási megállapodást kötnek.

16. VIS MAIOR

16.1. Egyik Fél sem felelős a késedelemért, nemteljesítésért vagy mulasztásért, ha az olyan okból következik be, amely ésszerű ellenőrzésén kívül esik, bárhol is merül fel, az nem saját gondatlanságának következménye, és kellő gondosság és erőfeszítés mellett sem hárítható el. Ilyen oknak minősül különösen, de nem kizárólagosan: zavargások, tüzek, földrengés, árvizek, viharok, villámlás, járványok, háború, rendbontás, ellenségeskedések, vagyon kisajátítása vagy elkobzása, polgári vagy katonai hatóságok beavatkozása, illetve vis maior események (a továbbiakban: „**Vis Maior Esemény**”). A Szállító oldalán fennálló Vis Maior Eseménynek semmilyen esetben nem minősül különösen a következő: munkaerőhiány, sztrájk, a Szállító által igénybe vett harmadik fél nemteljesítése, a Szállító vagy az általa igénybe vett harmadik felek szállítási problémái, az Áruhoz szükséges anyagok, alkatrészek vagy komponensek beszerzésének vagy leszállításának elmulasztása, likviditási és/vagy fizetőképességi problémák.

16.2. Vis Maior Esemény bekövetkezése esetén:

- (a) a Szerződés szerinti kötelezettségek a Vis Maior Esemény időtartamára felfüggesztésre kerülnek anélkül, hogy bármely Fél felelősséggel tartozna a másik Fél felé, feltéve, hogy az érintett Fél minden ésszerű erőfeszítést megtesz a Vis Maior Esemény hatásainak minimalizálása érdekében; és
- (b) az érintett fél köteles a Vis Maior Esemény bekövetkezésének napjától számított legkésőbb három (3) munkanapon belül írásban értesíteni a másik felet a Vis Maior Eseményt képező körülményekről és arról, hogy kötelezettségeit nem képes teljesíteni.

16.3. Amennyiben a Szállító teljesítése Vis Maior Esemény miatt harminc (30) napot meghaladó időtartamra mentesül vagy késedelmet szenved, a Vevő jogosult a Szerződést azonnali hatállyal, bírósági eljárás nélkül, írásbeli értesítéssel felmondani. Amennyiben a Vevő felmondja a Szerződést, a Vevő kizárólagos kötelezettsége az, hogy megfizesse a Szállító által a felmondásról szóló értesítés kézhezvételét megelőzően leszállított, szerződészerű Áruk és/vagy Szolgáltatások ellenértékének esetlegesen fennálló egyenlegét.

17. LEMONDÁS – FELMONDÁS

17.1. A Vevő – a Vevő Joga által tiltott eseteket kivéve – saját belátása szerint jogosult:

- (a) a Megrendelést teljes egészében vagy részben bármely okból, illetve indokolás nélkül lemondani az Áruk feladását vagy a Szolgáltatások teljesítésének megkezdését megelőzően, harminc (30) napos írásbeli értesítéssel a Szállító részére; és/vagy
- (b) a Szerződést – akár az Áruk feladását követően is – azonnali hatállyal, bírósági eljárás nélkül, írásbeli értesítéssel felmondani, anélkül hogy a Szállító részére bármilyen kártalanítást kellene fizetnie, az alábbi esetek bármelyikében: (i) a Szállító a Szerződés szerinti egy vagy több kötelezettségét nem teljesíti; (ii) a Szállító bírósági eljáráson kívüli adósságrendezési megállapodást köt; (iii) a Szállító ellen csőd- vagy felszámolási eljárás iránti kérelem kerül benyújtásra, illetve ilyen eljárás megindításra kerül; (iv) a Szállító csődgondnokság vagy vagyonfelügyelet alá kerül; (v) a Szállító üzleti vagyonának jelentős részét lefoglalják; (vi) a Szállító vállalkozásának értékesítésére vagy megszüntetésére kerül sor; (vii) a Szállító tulajdonosi vagy irányítási szerkezetében változás

következik be; és (viii) a Szállító azon engedélyeinek bármelyikét visszavonják, amelyek a Szerződés jogszerű teljesítéséhez szükségesek.

- 17.2.** A Vevőnek a Szállítóval szemben fennálló vagy később keletkező követelése a jelen 17. pont szerinti felmondás esetén azonnal és teljes összegben esedékessé válnak.
- 17.3.** A Vevő eltérő utasítása hiányában a felmondásról szóló értesítés kézhezvételét követően a Szállító haladéktalanul köteles megszüntetni az Áruk szállítását és/vagy a Szolgáltatások nyújtását, valamint utasítani beszállítóit és alvállalkozóit arra, hogy azonnal szüntessenek be minden, a Szerződés alapján végzett munkát.
- 17.4.** Amennyiben a Vevő a Szerződést bármely okból felmondja, a Szállító kizárólagos és teljes jogorvoslata az alábbiak ellenértékének megfizetése: (i) a Vevő által a felmondás időpontjáig átvett és elfogadott Áruk és/vagy teljesített és elfogadott Szolgáltatások; valamint (ii) a Szállító által a Szerződés teljesítésével összefüggésben a felmondás időpontjáig felmerült közvetlen és igazolható költségek.

18. FÜGGETLEN VÁLLALKOZÓ

- 18.1.** A Szállító, a Szállító Személyzete és bármely alvállalkozó minden tekintetben és mindenkor független vállalkozónak minősül, és semmi sem értelmezhető úgy, hogy a Vevő, a Szállító és a Szállító Személyzete között munkáltató–munkavállaló, társasági, közös vállalkozási (joint venture), franchise vagy megbízó–ügynök jogviszony jönne létre.
- 18.2.** A Vevőt semmilyen felelősség vagy kötelezettség nem terheli a Szállító Személyzete, az alvállalkozók vagy a Szállító által a Szerződés teljesítéséhez igénybe vett egyéb személyek felé, akik mindenkor a Szállító alkalmazottai, ügynökei vagy alvállalkozói maradnak.
- 18.3.** Egyik fél sem jogosult a másik felet kötelezni vagy annak nevében kötelezettséget vállalni.
- 18.4.** A Szerződés teljesítése során a Szállítót terhelő vagy általa vállalt minden tartozás, felelősség és kötelezettség a Szállító saját tartozásának, felelősségének és kötelezettségének minősül.

19. ENGEDMÉNYEZÉS – ALVÁLLALKOZÁS

- 19.1.** A Szállító a Szerződés szerinti jogait és kötelezettségeit a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem engedményezheti és nem ruházhatja át, és nem adhatja alvállalkozásba.
- 19.2.** Bármely, ilyen hozzájárulás nélküli engedményezési kísérlet érvénytelen.
- 19.3.** A Vevő hozzájárulása az alvállalkozás igénybevételéhez nem mentesíti a Szállítót a Szerződés szerinti felelősség vagy kötelezettség alól, és a Szállító felel az általa alvállalkozó részére átruházott kötelezettségek teljesítéséért, valamint az alvállalkozó cselekedeteiért és mulasztásaiért. Amennyiben a Szállító alvállalkozókat vesz igénybe, a Szállító úgy felel az alvállalkozói cselekményeiért, mintha azokat maga a Szállító végezte volna.
- 19.4.** A Vevő a Szerződés szerinti jogainak, előnyeinek vagy kötelezettségeinek egészét vagy egy részét átruházhatja, alvállalkozásba adhatja vagy megterhelheti bármely leányvállalatára vagy bármely harmadik félre, a Vevő és a Szállító között megállapodott feltételek mellett, a Szállító hozzájárulása nélkül.

20. JOGSZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS

- 20.1.** A Szállító köteles megfelelni minden üzleti tevékenységére és működésére vonatkozó jogszabálynak, szabálynak és rendeletnek.
- 20.2.** Az Áruk rendelkezésre bocsátása és/vagy a Szolgáltatások teljesítése során a Szállító köteles mindenkor megfelelni minden olyan törvénynek, rendeletnek, korlátozó intézkedésnek és rendelkezésnek, amelyet az Egyesült Államok, az Egyesült Királyság, az Európai Unió és tagállamai, Svájc, az Egyesült Nemzetek Szervezete és/vagy bármely releváns joghatóság bocsátott ki, és amelyek a vesztegetés, korrupció, pénzmosás elleni intézkedésekre, gazdasági/kereskedelmi és pénzügyi szankciókra, valamint nemzetközi embargókra vonatkoznak (a továbbiakban: „**Szankciós Jogszabályok**”). A Szállítóban biztosítania kell, hogy a Szállítóval kapcsolatban álló, a Szerződés teljesítésében közreműködő személyek csak írásbeli szerződés alapján végezzenek szolgáltatást, amely a jelen 20. pontban a Szállítóra előírt feltételekhez hasonló kötelezettségeket ró rájuk, és biztosítja azok betartását. A Szállító felel ezen személyek általi feltételek betartásáért és teljesítéséért, és közvetlenül felel a Vevő felé az ilyen személyek által elkövetett bármely megszegésért.
- 20.3.** A jelen 20. pont rendelkezéseinek a Szállító (vagy az ahhoz kapcsolódó személyek) általi megszegése feljogosítja a Vevőt arra, hogy a Szerződést azonnali hatállyal bármilyen felelősség vagy következmény nélkül felmondja.

21. SZÁLLÍTÓKRA VONATKOZÓ MAGATARTÁSI KÓDEX

- 21.1.** Az LDC Csoport Szállítókra Vonatkozó Magatartási Kódexének (https://www ldc.com/wp-content/uploads/LDC_Supplier-Code-of-Conduct-2025-Hungarian-Final.pdf) elolvasása és tudomásul vétele (a továbbiakban: „**Kódex**”) előfeltétele a Vevővel történő szállítói szerződések megkötésének. A Szállító ezennel elismeri a Kódex elveit és követelményeit, és vállalja, hogy betartja a Kódexet, valamint annak bármely későbbi módosítását, a Vevővel vagy a Louis Dreyfus Company Csoport bármely leányvállalatával fennálló üzleti kapcsolatok keretében teljesítendő kötelezettségei során.
- 21.2.** A Vevő fenntartja a jogot, hogy közvetlenül vagy harmadik felek bevonásával ellenőrizze a Szállító Kódexnek való megfelelését, és a Szállító ezúton kötelezettséget vállal az ilyen ellenőrzéssel való teljes körű együttműködésre. Amennyiben a Szállító nem tudja igazolni a Kódexnek való megfelelést a Vevő megalégedésére, az a felek vagy azok kapcsolt vállalkozásai közötti bármely más szerződés és üzleti kapcsolat felfüggesztéséhez vagy megszüntetéséhez vezethet. A Kódexben foglalt elvek időről időre felülvizsgálhatók és frissíthetők, hogy tükrözzék a szabványok, törvények, rendeletek és az LDC felelős beszerzési követelményeinek változásait.

22. ELLENŐRZÉS (AUDIT)

- 22.1.** A Vevő jogosult – előzetes értesítés után – ellenőrizni és auditálni a Szállító, valamint a Szállító ügynökei, képviselői és alvállalkozói nyilvántartásait és létesítményeit, akik a Szerződés teljesítésében vagy az Árukra és/vagy Szolgáltatásokra vonatkozóan közreműködnek, amennyiben azt a Vevő ésszerűen szükségesnek ítéli a Szállító Szerződésnek és a Vevő Szabályzatainak való megfelelésének megállapításához. A Vevő általi audit vagy ellenőrzés, illetve ezek elmaradása nem mentesíti a Szállítót a Szerződés kapcsán felmerülő bármely felelősség alól.

23. JOGLEMONDÁS HIÁNYA

- 23.1.** A Vevő Szerződés kapcsán gyakorolt jogának vagy jogorvoslatának elmulasztása vagy késedelmes gyakorlása nem minősül joglemondásnak, és nem akadályozza a Vevőt abban, hogy később gyakorolja az adott jogot vagy jogorvoslatot. Bármely jogról vagy jogorvoslatról történő lemondás csak írásban, a Vevő aláírásával érvényes.

24. JOGORVOSLATOK

- 24.1.** A jelen ÁSZF-ben meghatározott jogok és jogorvoslatok kumulatívok, és kiegészítik a Vevő jogai és jogorvoslati körébe tartozó, a Vevő Joga által biztosított egyéb vagy további jogokat és jogorvoslatokat.

25. ELVÁLASZTHATÓSÁG

- 25.1.** Ha ezen ÁSZF bármely rendelkezését a bíróság jogellenesnek, érvénytelennek vagy kikényszeríthetetlennek nyilvánítja, akár egészben, akár részben, ez nem érinti az ÁSZF fennmaradó rendelkezéseinek érvényességét, jogszerűségét vagy kikényszeríthetőségét, amelyek változatlanul teljes mértékben hatályban maradnak.

26. ÉRTEŚÍTÉSEK

- 26.1.** Minden értesítés, kérelem, hozzájárulás, igény, követelés, lemondás és egyéb kommunikáció (együttesen: „**Értesítés**”) írásban történik, és a Szállítóhoz vagy a Vevőhöz (amelyik alkalmazandó), a Megrendelésen megadott címre, vagy bármelyik fél által írásban megjelölt más címre kell, hogy legyen címezve. Minden Értesítést személyes kézbesítéssel, országosan elismert expressz futárral (előre fizetett díjjal), faxon (átviteli visszaigazolással) vagy ajánlott/tértivevényes levélként kell kézbesíteni (minden esetben tértivevénnyel, postaköltséget előre megfizetve). Amennyiben az Értesítést a Megrendelésen megadott kézbesítési címre küldik, és bármilyen okból a kézbesítés sikertelen, az Értesítést a küldéstől számított ötödik naptári napon kézbesítettnek kell tekinteni. A felek kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni kézbesítési címük bármely változásáról; ennek elmulasztása esetén az adott fél ismert címére küldött Értesítést a küldéstől számított ötödik naptári napon kézbesítettnek kell tekinteni.

27. ALKALMAZANDÓ JOG – VITARENDEZÉS

- 27.1.** A Szerződésre, valamint bármely nem szerződéses jogra és kötelezettségre a magyar jog az irányadó, és azt ennek megfelelően kell értelmezni. Minden más jogválasztási vagy kollíziós szabály vagy rendelkezés hatálytalan. Az

Egyesült Nemzetek Nemzetközi Adásvételi Szerződésekről szóló Egyezményének (CISG, Bécs, 1980. április 11.) rendelkezései nem alkalmazandók.

27.2. Bármely vitás kérdés, ellentét vagy igény esetén, amely a Szerződésből vagy annak megszegéséből, megszüntetéséből vagy érvénytelenségéből ered (a továbbiakban: „**Vita**”), a követelést támasztó fél értesítést küld a másik félnek a Vitáról (a továbbiakban: „**Vita Értesítés**”), és a felek elsődlegesen baráti tárgyalások útján kísérik meg rendezni a Vitát. A Vita végső rendezésére a következőképpen kerül sor. Bármely vita eldöntésére, amely a Vevő és a Szállító által kötött Szerződésből (akár Megrendelés elfogadásával, akár másképp jött létre) vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a felek alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Állandó Választottbíróság, Budapest (Kereskedelmi Választottbíróság Budapest) kizárólagos és végleges döntésének azzal, hogy a Választottbíróság a saját (Gyorsított Eljárásra vonatkozó Alszabályzat rendelkezéseivel kiegészített) Eljárási Szabályzata szerint jár el; az eljáró választottbíró(k) száma három és az eljárás során az angol nyelvet kell alkalmazni. A felek kizárják a választottbíráskodásról szóló 2017. évi LX. törvény IX. Fejezetében szabályozott eljárásújítás lehetőségét.

28. HARMADIK FELEK JOGAI

28.1. A Vevő kapcsolt vállalkozásai, valamint a Vevő és kapcsolt vállalkozásai igazgatói, tisztségviselői, alkalmazottai, ügynökei és képviselői jogosultak az 11.1. és 11.2. pontok érvényesítésére a Vevő Joga és a Szerződés feltételei szerint.

28.2. A felek a Szerződést a Vevő kapcsolt vállalkozásainak, valamint azok igazgatóinak, tisztségviselőinek, alkalmazottainak, ügynökeinek és képviselőinek hozzájárulása nélkül módosíthatják vagy állhatnak el attól.

28.3. Az 28.1. pontban foglaltak kivételével senki – aki nem a Szerződés szerződő fele – nem jogosult a Szerződés bármely rendelkezésének érvényesítésére. A Vevő és a Szállító kifejezetten megállapodnak, hogy a Szerződés rendelkezései nem biztosítanak jogokat, előnyöket vagy jogorvoslatot harmadik fél számára. Bármely harmadik fél kísérlete a Szerződés bármely rendelkezésének érvényesítésére érvénytelen.

29. HIRDETÉSEK

29.1. A Szállító nem hozhat nyilvánosságra, nem hirdethet és nem népszerűsítheti a kapcsolatát a Louis Dreyfus Company Csoporttal (akár a Szerződés létének feltárásával, akár bármely más módon) harmadik fél számára, és nem használhatja, nem másolhatja és nem hivatkozhat a „Louis Dreyfus Company” kereskedelmi névre, védjegyre vagy logóra semmilyen formában, beleértve bármely brosúrát, írásos vagy szóbeli prezentációt, internetes weboldalt vagy bármely más nyilvánosan elérhető felületet, a Vevő előzetes írásbeli engedélye nélkül.